

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
 Fél évre — — — 40 | Egyes szám ára — — — 2  
 Nyilttér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Építsen a város!

A lakáskérdés — különösen nagy és világvárosokban — már a háboru előtti békés világban is sok gondot okozott az emberiségnek, de a háboru alatt és után olyan lehetetlen állapotok keletkeztek e téren, hogy az egyes kormányok kénytelenek voltak rendeletekkel, törvényekkel megakadályozni azt, hogy az ember tápláléka után legszükségesebb valami: a lakás, minden állampolgár számára biztosítsák. Hogy ez milyen nehéz munka volt, azt bizonyítják az ez ügyben kiadott és sűrűn változó rendeletek és hozott törvények sokféleségei. Azonban bármennyire üdvösek és hasznosok lehetnek a lehetnek ezen rendeletek, törvények, bármennyire is siettek a szorongó polgárok százezreit eddig használt lakásaikban megtartani s részükre fedelelet biztosítani s a kiuzsorázás ellen megvédeni, a valódi célt nem érték el: a lakáshiány ma is mindenütt dühöng. A kiadott tömérdek rendeletektől nem szaporodtak meg a lakások, míg az igények és szükségletek — különösen városokban és pedig nagyságuk arányában — szerfelett megnövekedtek.

A napisajtó állandóan foglalkozik e kérdéssel s megállapítást nyert, hogy a lakásinségen és lakásmizériákon csakis lakásépítéssel lehet segíteni. Rendeletek, törvények, lakásbíróságok, lakáshivatalok felállítása, rekvirálások stb. soha sem fogják sehol s így Szászvárosban sem megszüntetni a lakáshiányt s a lakásokért vívott idő- és pénzfecsérlő küzdelmeket, pereskedéseket, amelyek néha drámába, néha operettbe illő résztekben bővelkednek.

Városunkban az építkezések a háboru előtt is csigalassúsággal haladtak előre s hogy ebben maga a többmilliósi vagyonnal bíró város járt elől, bárki meggyőződhetik, aki egy figyelmes szempillantást vet a városi összes hivatalok otthonául szolgáló városházi épületekre, holott annakidején is telek, anyag s olcsó pénz bőven állott a város rendelkezésére. Az akkori városatyák bölcsességének — s főleg a pótdától való irtózásának s remegő félelmének, maradiságának — iszszuk ma meg a levét, mert nem hogy bérházakat, de még magának és tisztviselőinek sem épített alkalmas otthont.

Az építkezés a mai anyag és munkabérek drágasága miatt sok akadályba ütközik, de ennek halasztása nem fogja ezen akadályokat elhárítani. Építeni kell, mert csak ez az egyetlen mód arra, hogy a lakásinség megszűnjék. A legkönnyebben teheti ezt a város, amelynek sok üres telke van s nagyterjedelmű erdőiben bővelkedik faanyagban s a szükséges téglát is maga állíthatja elő, sőt középületeknél még közmunkát is igénybe vehet.

Nem hisszük, hogy ne érezné mindenki, hogy a város e téren mekkora mulasztást követett el a multakban és éppen ezért a város mai vezetőségének meg kell találni az utat és módot ahoz, hogy bérházak, munkás- és tisztviselő lakások építését megkezdje. Ha minden évben csak 1—2 házikót emel, már feladatot, kötelességet teljesített. Azt pedig senki se higgye, hogy később az anyag és munkabérek olcsóbbak lesznek. Az olcsulás csakis a valuta javulásával állhat elő, de az anyag és munka csereértéke (ellenértéke) nem fog alább szállni. Tekintsünk vissza 30—40 év építkezéseire s megállapíthatjuk, hogy úgy az anyag ára, mint a munkabér állandó emelkedést mutat ép úgy, mint a házak értéke. Nagy és katasztrófális visszaesések e téren sohasem voltak s így következtethetjük, hogy ezután sem lesznek, mert lehet, hogy a leu javulásával a ma 200.000 leuért vásárolt ház értéke 5 év múlva csak 100.000 leut fog érni, de ezzel az összeggel ugyanolyan, ma szintén 200.000 leut érő javat, másik házat vagy földet lehet venni.

Amikor a lakásinség megszüntetésén dolgozó kormányok, közigazgatások, önkormányzatok is vallják és hirdetik, hogy építkezni kell a városoknak, akkor a város lakosságának is véleményét, óhaját tolmácsoljuk, amikor kérjük és felhívjuk a városi tanácsot, hogy a költségvetés keretein belül az előre nem látott kiadásokra szánt tekintélyes összegek felhasználásával, igénybe vételével kezdjen építeni s ha minden évben csak 1—2 családot tud biztos és egészséges lakásba juttatni, nagy lépést tett a lakásinség enyhítése érdekében.

A városház építésével is foglalkoznia kell a város vezetőségének, mert a csárda kinézésű rozoga városházi épületek, bár nagy területet foglalnak el, semmiképp sem felelnek meg céljaiknak s gazdag városunkat sem reprezentálják úgy, ahogyan kívánatos volna.

Együttal a városi tanács figyelmébe ajánljuk, tegyen lépéseket az iránt, hogy a nőtlen tisztok és altisztok — mint hajdan — a kaszárnyákban kapjanak lakást, hogy ezáltal a családok emberek lakáskezesve könnyíteszenek.

A város építkezéséhez való hozzászólásokat lapunk szívesen közöl s mi is állandóan felszínen fogjuk tartani ezt a fontos kérdést.

Ifj. Szántó Károly.

**Az erdélyi piacon esnek a kamatlábak.  
 Három-öthónapos áruhitelt  
 adnak a külföldi cégek.**

A temesvári „Esti Lloyd“ írja: Gazdasági körökben éténk feltűnést keltett az a szenzációs esemény, hogy főleg német, osztrák és

csehszlovák gyárosok, akik régi összeköttetésekkel rendelkeztek Erdélyben, hosszú szünet után újból adnak áruhitelt. Természetesen áruhitelket csak megbízható, bevezetett cégek kapnak, akik huzamosabb ideje összeköttetésben állnak a külföldi vállalatokkal. Ez az örvendetes esemény új irányt fog szabni az erdélyi árupiacnak és lényegesen megkönnyíti kereskedőink helyzetét, akik súlyosan sanylették hosszú ideje a gazdasági élet legfontosabb mozgató erejének: a hitelnek hiányát.

Értesülésünk szerint már számos nagykereskedő kapott kilencven, sőt százötven napos hitelt német, osztrák és csehszlovák gyárosoktól, ami arra vall, hogy a nyugati gyár-  
 ipar felhalmozott készletein másképpen nem tud tudni.

A külföldi áruhitel nemcsak kereskedelmi életünket frissíti, de új helyzetet teremt a bel-  
 földi bankhitel terén is, mert a kamatlábak rövid idő alatt 28—30 százalékról 22—24 százalékra estek vissza. Ha tekintetbe vesszük, hogy rövid ideje, a pénzhiány legkritikusabb idején a bankkamat 36 sőt 40 százalékra rugott, úgy megállapíthatjuk, hogy ez a változás döntő jelentőségű lehet kereskedelmünk jövő és kedvezőbb kialakulásánál.

## Kivándorlás Amerikába.

A világháboru befejezése után általánosan és mindenütt nyomorúságba került európai nemzetek népessége tömegesen rajzott Amerika felé. A háboru szenvedései után a fel-  
 dult tűzhelyek, felborult családi élet, lerongyosodás következtében a katonaviselt emberek nagyrészt jobb sors keresésében vonzotta az amerikai dollár, mely ma a világ legőbbit érő pénze.

Az európai bevándorlás tömegesen inkább az északi Egyesült Államok felé irányult, nemcsak azért, mert az Amerikának iparilag, mezőgazdaságilag legfejlettebb része és ennek következtében a kereseti lehetőségek is nagyobbak, de a lakosainak életmódja, szokásai a legjobban megfeleltek az európai bevándorlók életmódjához és szokásaihoz.

A nagy népcsődület gondolkozóba ejtette az Egyesült államok kormányait, mert hiszen ők tudták már a multból is, hogy a bevándorlók igen kevés százaléka marad meg amerikai állampolgárnak, nagyobb része azonban mihelyt egy kis tőkét izzadott ki magának, hazatér a saját országába.

Másrésztől azonban a bevándorlók között igen sok munkakerülő, bűnös hajlamu ember akad, akiket a könnyű meggazdagodás vágya visz a tengerentúlra, ezeknek a beengedése bizony nem válik hasznára. Az Egyesült Államok kormánya, miként a háboru előtt 3 évvel a japán és kínaiakkal cselekedte, most

**Farmacia VLAD** gyógyszer-tár  
 Oráştie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árúk, gyógy- és pipere-szapponok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizek, gyógyborok. *Idei friss csukamájalaj.* Kilója: 120.— leu. 208 6—



törvényt hozott, amelyben az európaiak bevándorlását igen megszigorította.

Érdekes azonban, hogy a törvény nem egyformán kezeli Európa minden népét, mert míg az északiak: az angolok és germán népek inkább be tudnak jutni, addig a többiek, például a magyarok, csak bizonyos lefokozott százalékig tudnak az Egyesült Államokba vándorolni. Ennek az a magyarázata, hogy az Egyesült Államokat tulajdonképpen az angol-szász fajta vezeti és bizony nem szeretné a hatalmat más bevándorolt népfajtának átadni.

A törvény annak idején csak egy évre volt előírva, melyet azonban meghosszabbítottak évről-évre mindmáig, mikor egy új állandó törvényt hozott az amerikai kongresszus, vagyis a legfőbb államtanács, mely különösen Közép- és Dél-Európában lakó népek bevándorlását nehezíti meg. Igazán neveltséges az amerikai honatyák eljárása, mintha mindjárt attól kellett volna tartaniok, hogy a háboru utáni Európa népessége fogná a sátorfáját és el akarná özönlenni az ők nehéz és verejtékes földjüket.

Az új törvény értelmében az eddigi kvótákat 3-ról 2 százalékra szállították le és ez is nem az 1890-es népszámlálás alapján megy, hanem az amerikai munkanélküliek, elitáltak, koldusok, örültek és munkaképtelenek arányában, amit úgy kell értelmezni, hogy kiszámítják a bevándorolt népekből kikerülő állami ellátásra szorult egyéneknek a számát és ennek az arányszámnak megfelelően osztályozzák a különböző európai népeket.

Mindezt azért írjuk, hogy olvasóinkat figyelmeztessük arra, milyen nehéz ma az Amerikába való kivándorlás. Tehát ha valami sérelem esik a föld népén, ne üljön fel mindjárt holmi vigéceknek, akik a hajóstársaságoktól minden lezárt emberrel peremre kapnak, hanem nyugodjék meg és megtartva kis vagyonát, igyekezzék itthon igazát megkeresni. Amerika ma dölyfös, büszke ország, de az is bizonyos, hogy hamarosan eljön az ideje annak is, hogy a vén Európa visszafizeti azt a nagy sérelmet, melyet most bevándorlási törvényével ezen az öreg földrészen ejtett. (Szilágyság.)

## IRODALOM.

*Szombati-Szabó István újabb verskötete.* „Lavinák éneke” címmel az erdélyi könyvpiacnak, az erdélyi magyar költészetnek figyelemre érdemes terméke van. Szombati-Szabó István lugosi ref. lelkész, a „Csokonai-kör”, az „Arany János társaság”, a „Kemény Zsigmond irodalmi társaság” és az „Erdélyi Irodalmi Társaság” tagja, tiszta, erőteljes hangulatu, zamatos magyarságu költészete szól a szívhez, az igaz költészet keresetlenségével. A szerzőnek rövid idő alatt több verskötete jelent meg, melyeknek megkapó szépségű versei a legnagyobb kelendőséget biztosították. A „Lavinák éneke” című megjelent verskötet a „Pásztortűz”, „Hirnök” s más folyóiratokban megjelent versek gyűjteménye. — Őszinte igaz szeretettel ajánljuk olvasóink pártfogásába Erdély költészetének kétségtelenül legkiválóbb élő poétáját. — A megjelent verskötet megrendelhető 30 leu értékben a szerző címén: Szombati-Szabó István ref. lelkész Lugoj-Lugos, Spl. C. Brediceanu 3. sz.

## NAPI HIREK.

— **Dr. Nagy Károly ref. püspök Hunyad megyében.** E héten kezdte meg dr. Nagy Károly ref. püspök egyházi körútját megyénkben. Pénteken, május 9-én dr. Makkay Sándor püspökhelyettessel érkezett Tövis felől. Szászvároson Bodor János ref. lelkész vezetése mellett Bocz Soma, dr. Görög Ferenc, dr. Kristóf György, dr. Nagy Sándor, dr. Szöllösy János csatlakoztak a kísérethez és kísérték el a főpásztort Piskiig, ahol a hivatalos fogadtatás volt. A piskii állomáson a vasuti kocsiból kilépő főpapot a megye ref. hiveinek impozáns tömege fogadta a vezetőséggel és a hivatalos hatóságokkal az élükön. A vármegye közönsége nevében Candrea Valér alispán és Basiu János főszolgabíró, Piski község nevében Tanasze Miklós jegyző, az egyházmegye nevében Mara László főgondnok, a piskii ref. egyházközség nevében Szabó György gondnok üdvözölték a püspököt, ki az üdvözlések mindenikére külön-külön szép beszéddel válaszolt. A püspök és kísérete még aznap délben tovább utazott Lupényba, ahol a tulajdonképeni egyházi körut kezdetét veszi.

— **A Magyar Párt nagygyűlése.** A Magyar Párt elnöksége a párt intézőbizottságának 1924. évi április hó 14-ik napján tartott ülésében adott felhatalmazás alapján elfogadta a párt brassói tagozatának meghívását és az ez évi rendes közgyűlés határnapjául jun. 1-ét állapította meg. A nagygyűlés Brassóban a Modern-mozgó helyiségében lesz délelőtt fél 12 órakor. A megelőző nap délutánján 6 órakor egyesített intéző bizottsági és választmányi ülés lesz ugyancsak Brassóban a Hoszsú-utca 4 szám alatti helyiségben. A gyűlésekre vonatkozó bejelentést a pártvezetőség már elküldötte dr. Ciuca Joachim brassó-megyei prefektushoz. A tárgysorozatot, valamint a szükséges egyéb tudnivalókat közelebbről közöljük.

— **Ezüst-lakodalom.** Kossa Kálmán helybeli iparos polgártársunk és neje sz. Tóth Róza, f. hó 7-én ünnepelték házasságuk 25 éves évfordulóját zárt családi körben.

## C. ZOBEL

Alapítva 1893. **divatkereskedés** Alapítva 1893.

ORĂȘTIE—SZÁSZVÁROS.

**Ájánlja dús raktárát:**

**karton,  
delén,  
zephirekben,  
legujabb divatu  
grenadinokban,  
creppon,  
vásznak,  
batiszt-  
schiffonokban,  
férfi fehérnemű és  
szalmakalapokban.**

Tisztelettel: **ZOBEL C.**  
209 6—13 divatkereskedő.

— **A pénzügyminisztérium megkezdte az új ércpénzek szétosztását.** Megírtuk, hogy a pénzügyi kormány a Banca Nationalával egyetértőleg többmillió értékben 1 és 2 leues ércpénzt rendelt Belgiumban. Az új ércpénzek már megérkeztek Bukarestbe. Legujabb jelentések szerint a pénzügyminisztérium megkezdte a Belgiumból érkezett ércpénzek szétosztását a pénzügyigazgatóságok között, amelyek az új aprópénz forgalomba hozatalát fogják eszközölni. A pénzügyminisztérium egy-egy waggon ércpénzt küldött Kolozsvár, Brassó, Arad, Marosvásárhely és Csernovitz városokba és a fővárosban is több waggon kerül forgalomba az új egy és két leuesekből. Minden szállítmány, amelyet az említett városoknak küldöttek, négy millió leu értékű ércpénzt tartalmaz.

— **Halálozások.** Özv. Kapronczay Sándorné szül. Gosztonyi Terézia 79 éves korában, mult. hó 26-án Déván elhunyt. Temetése mult hó 28-án ment végbe nagy részvétel mellett. — Bordán Antal nyug. piskii vonatvezető f. hó 1-én életének 57-ik évében hosszas szenvedés után Piskin elhunyt.

— **Városunkban a honosság megállapításának eljárása** e héten újra folytatódik. Ajánlatos, hogy azok, akik nem szászvárosi születésűek, vagy még itt illetőséggel nem bírnak, hogy a honosság igazolásához szükséges iratokat előbbi lak-, születési v. illetőségi helyük hatóságaitól szerezzék be. Tekintettel arra, hogy a városban 30 nap alatt kell befejezni az eljárást, ajánlatos az iratok sürgős beszerzése, mert a későbbi igazolást Bukarestben kell eszközölni s ez költséges.

— **Új sportlap petrozsényben.** „Jiul Sportiva” címen Petrozsényben román és magyar nyelven a napokban új sportlap indult meg Slosszer igazgató és Sinku Aurel szerkesztésében.

— **A szászvárosi önkéntes tüzzoltó egyesület** f. hó 3-án tartotta meg évi rendes közgyűlését a városház tanácstermében a tagok nagy érdeklődése mellett. A tárgysorozat szerint az évi számadások, jelentések, költségvetések letárgyalása után Vulcu J. János helybeli nagykereskedőt az egyesület elnökévé választotta meg. Faragó Endre tüzzoltó parancsnok és Speil Ede alparancsnok odaadó tevékeny működésének az egyesület fejlődésében ez évben is nagy szerep jutott. A város részéről Herlea Sándor polgármester vett részt a gyűlésen. A határozatok egyik legfontosabbja a várostól kapott 50.000 leunak a ruházat és egyéb felszerelésre való fordítása volt.

— **Utcáink felirata.** Az imperium átvételével városunkban is új nevet kaptak az utcák. Az új elnevezéseket több ízben le is közöltük lapunkban, hogy a közönség tájékozódhassék, de azért az, aki az új elnevezések szerinti utcákban lakó polgárt akarja felkeresni megakad, mert az utcák nincsenek el látva az utca új nevét is jelző táblákkal. A posta, a távirtda, az összes hivatalok az új elnevezést használják s csak azt tekintik hivatalos névnek, de azért a házak falán hiányzik a kis bádogg tábla, amely jelezze az utcák nevét és házszámát. A városi tanács figyelmébe ajánljuk e hiány pótlását!

— **Éjjeli inspekciót e héten** (május 12 reggel 6 órától május 19 reggel 6 óráig) a Vlád-féle gyógyszerár tart. Éjjeli csengő működik!

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
Orăștie-Szászváros. Raktáron:

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajruderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 210 6—



— Az Iparosok Lapjának hódítása. Nemrégiben indult meg Kolozsvárt egy iparos szakújság: az Iparosok Lapja s máris nagy népszerűsége és elterjedtsége tett szert. Kéthetenként kimerítő beszámolást nyújt a legtöbb ipari szakma köréből és hozzáértően támogat minden ipari mozgalmat. A köztünk fenálló nemes bajtársi viszony kapcsán mi is meritünk néha az Iparosok Lapjának gazdag anyagából.

— A Magyar Párt Bukarestben irodát fog felállítani. A Magyar Párt legutóbb tartott intéző bizottsági ülésén elhatározta, hogy Bukarestben parlamenti pártkört és ezzel kapcsolatban a magyar közönség érdekeit szolgáló segély irodát állít fel. Mindkét intézmény szervezési előmunkálatait az elnökség már meg is kezdte. Együttal azt is közli hogy az 1921-ben a Magyar Szövetség által felállított „Erdélyi segélyiroda“ működését a továbbiakig beszüntette. A most megszüntetett „Segély Irodának“ különben nincsen és nem is volt semmiféle összeköttetése bármely más tudakozó, közvetítő vagy kijáró vállalattal — s így a nemrég alakult „Szikulia“ irodával sem.

— Meghívó. A szászvárosi róm. kath. polgári iskola tanári testülete a Szászvárosi Leányklubbal együtt f. év május hó 18-án nagy kerti ünnepélyt rendez az iskola és templom udvarán.

Műsor: Délután: tornagyakorlatok, szóra-koztató mutatóanyagok és versenyek, konfetti-és virágcsata, világposta stb. Este: nagy kabaré, utána tánc. Kezdeté d. u. 4 órakor. Beléptidij tetszésszerű. Mindenkit szívesen lát a rendezőség.

— Halászati szünet. A halak szaporodásának figyelembevételével az egész ország területén 40 napon halászati szünetet rendeltek el. Eszerint 1924. május 1-től június 10-ig tilos a halászat.

— A hunyadmegyei ref. tanítóegyesület népnepélye. A hunyadmegyei ref. tanítóegyesület pünkösdi másodnapján Déván nagyszabású népnepélyt fog rendezni, melynek tiszta jövedelme részben a református tanítóegyesület, részben a dévai ref. iskola javára lesz fordítva.

— Hangverseny. Eitel Károly Frigyes bécsi operaénekes f. hó 3-án este a „Transsylvania“ színházi termében nem nagy, de intelligens zenekedvelő közönség jelenlétében tartotta meg hangversenyét. Az értékes műsor mindenik száma precíz volt s a művész tiszta tenorja hűen juttatta kifejezésre a zeneköltemények szépségeit, különösen nagy hatást ért el d'Albertnek a „Wolfserzählung aus Tief-land“ c. szerzeménye, amelyet a művész nagy rujinnal és precizitással énekelt el. A zongorakíséretet Schelker Helmut magas technikáról tanuskodó játéka szolgáltatta.

— A Petrozsényi Kőszénbánya Részvénytársaság közgyűlése. A Petrozsényi Kőszénbánya Rt. Romániában nacionalizált vállalata, a Petrosani S. A. Május 16-án tartja meg közgyűlését Bukarestben. A vállalat 280 millió leu alaptőke és 11 millió leu tartalékokkal mellett 88 millió 860 ezer leu tiszta nyereséggel zárta 1923. évi mérlegét.

Kész kocsik, szekerek, továbbá mindenféle alkatrészek kaphatók. Javításokat gyorsan és pontosan eszközöl:

**TÖRÖK BÁLINT**

kocsigyártó - mester, Szászváros — Oraştie,  
248 Országút.

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, május hó 11-én  
délután 5 és este 8<sup>30</sup> órakor

Művészeti esemény!

**BEREGI OSZKÁR** legtekélyesebb  
művészeti teljesítménye, a „Fiatal Me-  
dárdus“ szenzációs vetélytársa

## A forradalom fia.

Nagy kiállításos filmdráma a legideg-  
fesztetőbb cselekményű tartalommal.

Ezenkívül:

Mindent a szerelemért.

A legbájosabb vigjáték.

+++++

Jön! A jövő szenzációja Jön!

## Fehér menyország.

Brunó Kastner leggyönyörűbb produk-  
ciója. Legutóbbi Dorian-film újdonság.

— Nem engedélyezték az erdélyi neológ-zsidó kongresszust. Az erdélyi neológ-zsidók kérvényt adtak be a vallási miniszteriumhoz, amelyben kérték a minisztert, hogy engedélyezze a neológ-zsidók aradi kongresszusát. A kongresszust május hóban akarták megtartani. A miniszter az izraelita egyházügyek végleges megszervezéséig nem engedélyezte a kért kongresszust.

— Megnyílik az algyógyi fürdő. A szép időjárás következtében az algyógyi fürdő f. hó 15-én megnyílik. Az előszezon tart június 15-ig s ezen idő alatt szobák, étkezés, fürdődíjak mérsékelt árban számíthatnak fel. Ifj. Branga János, a fürdő bérlője sok újítást, javítást végzett s a tulajdonos „Ardeleana“ pénzintézet is új butorokkal szerelte fel a szobákat.

— Megjelent az erdélyi német kereskedők szaklapja. A „Keleti Újság“ írja: Megirtuk, hogy az erdélyi német kereskedők szindikátusa Tandler Emil dr. brassói kamarai titkár szerkesztésében tagjai érdekének hathatós védelmére „Erdélyi Kereskedelmi Újság“ címen havonta kétszer megjelenő szaklapot indított. A szaklap első két száma rendkívül gazdag és hasznos tartalmu. Az első füzetben a szerkesztő a lap programját jelöli meg, hangsúlyozván, hogy a szindikátus és sajtószerve másnyelvű kereskedőtársulatokkal együtt kíván küzdeni a kereskedők közös érdekében. Gustav Bömches az egyesülés szükséges voltáról irt tanulságos cikket, Otto Fritz Jickeli az erdélyi német kereskedelem fejlődéséről ad világos képet, Fritz Stamm a kereskedők követelésének biztosításáról és peresítéséről, továbbá az új lakbérleti törvénynek a kereskedőket érintő rendelkezéseiről értekezik. Dr. Tandler Emil cikke: A kereskedelmi könyveknek ellenőrzése a pénzügyi hatóság részéről, Julius Jacobinak: A házalásról irt cikke, valamint a részvénytársaságok és szövetkezetek megadóztatásáról szóló, általános érdeklődésre tarthatnak számot. — A lap második számában dr. Otto Westemian a fegyelem szükséges voltáról ir. Rudolf Einzig a román vasutak árutarifája reformjának szükségességéről értekezik, Fritz Stamm pedig „a kamatláb törvényes szabályozásá“-nak aktuális kérdéséről irt érdekes cikket. A lap állandó rovatát képezik a forgalmi hírek, a

tudnivalók kereskedők részére, vásári hírek, árukiálat és kereslet, valamint az álláskeresés és kínálat rovata.

— Értesítés. Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy a C. F. R. hivatalos szállítási vállalat (Camionaj) iroda helyisége f. hó 12-től kezdve a Str. Apei (Viz-utca) 10. sz. alatti Schuleri Oszkár-féle házba lett áthelyezve.

Serviciul de Camionaj  
C. F. R.

— Tenyészállat kiállítás és vásár Szilágyvármegyében. A szilágyvármegyei Állattenyésztési Bizottság elhatározta, hogy mint a háboru előtti években, ezután is tenyészállatkiállítással egybekötött vásárokat fog rendezni a vármegye különböző központjain. A legközelebbi ilyen kiállítással egybekötött városok a következő helyeken lesznek: Zilahon május hó 14-én, Zsibón május 22-én és Szilágyosmlyón június 4-én. A kiállításra, illetőleg ezekre a vásárookra tenyészszarvasmarhák, tenyészlovak, tenyészsertések és tenyészjuhok vétetnek fel. A legszebb tenyészállatokat díjazni fogják. A kiállított állatok marhalevelekkel látandók el, amelyek a rendezőbizottságoknál bemutatandók. A kiállításra elfogadtatnak tenyészállatok a szomszédos megyékből is, díjazni azonban csak a szilágy-megyeieket fogják. A kiállításon tenyésztésre alkalmas bikák, kanok és sertések vásárolhatók községek részére. Hunyadvármegyében is lehetne egy ilyen kiállítást rendezni s éppen azért e sorokat az illetékes körök figyelmébe ajánljuk.

— A nagykorúság idejét egy most megszavazott új törvény nagy mértékben leszálította. Most már mindenki, aki betöltötte 21 éves életkorát, akár férfi, akár nő, nagykorúvá lett s így, ha pl. árva volt, örökölt vagyonaival már szabadon rendelkezhetik. Ezzel az intézkedéssel az árvaszékek dolga nagy mértékben csökkent ugyan, de még mindig kérdés marad azonban az, hogy egy 21 éves gyerekre reá lehet-e már bizni saját sorsa intézését.

— Új táplálék, ami táplálóbb a husnál. Egyre kevesebb ember eszik húst. Növényevőkkel alakulunk, ami nem ártana a szervezetünknek akkor, hogyha ebből elég táplálékot tudnánk szerezni. Most meglepő fölfedezés híre járja be a világot. Fölfedeztek egy új táplálékot, melynek táplálóreje háromszorta nagyobb a husénál. Előállítás pedig rendkívül egyszerű. A sörgyártásnál keletkező hulladékból áll. Magában Németszágban évente hatvanezer tonna ilyen hulladék marad felhasználatlanul. Két német vegyész, Voeltz és Bautsexl jelentik be fölfedezésüket. A sör seprőjét egyszerűen szóda-bikarbonával keverik, ezáltal eltüntetik keserű ízét, ami eddig ezt az anyagot táplálkozási célokra élvezhetetlenné tette. Aztán csak ki kell szárítani s a táplálék akár évekig is megőrizhető, anélkül, hogy megromlana. Beigazolódott, hogy az étel egészséges, semmi zavart nem okoz a szervezetben, azonkívül szinte semmibe sem kerül. Egyelőre csak a háziállatok táplálására alkalmas. Hogy az emberek ehetik-e, vagy szívesen eszik-e, arról nem szól a két német tudós.

## Sport.

Vasárnap f. hó 11-én a 92-ik gy.-ezred I. csapata látja vendégül a „Dévai Munkás Tornakör“ jóhírű I. csapatát.

Tekintve, hogy katonáink csapata komplett felállításban veszi fel a küzdelmet a D. M. T. K. csapatával, erős mérkőzésre van kilátásunk.



A mérkőzés pontban 5 órakor kezdődik a Cseh hegyi pályán (sajnos, hogy még ott. Szedő gyerek.) és hogy a sportkedvelő közönségnek kényelmesebb legyen a kirándulás, vendéglátó katonáink vezető tisztje gondoskodott arról, hogy az autóbusz rendelkezésre álljon a Central szálló előtt.

Figyelembe véve a csapatok játékeréjét, a mérkőzés kimenetele teljesen nyílt és az győz, ki jobban bírja a tempót.

A mérkőzést Szöllösy volt rendőrkapitány, szövetségi bíró vezeti.

**Hírek a C. S. O.-ból.** Tudomásunk szerint a club vezetősége már megállapodott a sétatéri tenisz-pálya rendbe hozatalát illetőleg, melyhez a szükséges faanyagot városunk tanácsa volt szíves adományozni.

A tanács jelen eljárása külön dicsőre nem szorul, mert ezzel, mint tényt dokumentálja, hogy a testnevelés országos érdek s ennek támogatása nemes kötelesség.

## Színház, mozi.

Az üzleti verseny városunk mozikedvelő közönségét újra abba a békebeli „kellemes” helyzetbe hozta, hogy 2—3 órás előadásokban részesül. Jobbnál-jobb filmek kerülnek a vászonra s egy estén az 5—6 felvonásos darabokból 2—3-at is bemutatnak. Az „Erzsébet” mozi a m. vasárnap a „Fenegyerek” c. 6 felv. és a „Veresbég” 5 felv. drámával, míg az „Apolló” mozi „Egy férjes asszony büne” és „Az északi sark rejtelméi” c. szintén 6 felv. drámával gyönyörködtette a szép számban megjelent közönségét. Ajánljuk, hogy a délutáni előadások után a termetet jobban szellőztessék ki. Az „Apolló” moziban Pista Vilmos zenekara, az „Erzsébet” moziban pedig a helybeli katonazenekar játszik.

## Vonatok érkezése Szászvárosra.

### Tövis felől érkeznek:

23. sz. gyorsvonat	2 óra 31 perc
183. sz. személyvonat	2 „ 08 „
183. sz. „	10 „ 31 „
185. sz. „	17 „ 27 „
Orient express	10 „ 56 „

### Arad felől érkeznek:

24. sz. gyorsvonat	3 óra 32 perc
182. sz. személyvonat	12 „ 09 „
184. sz. „	18 „ 31 „
186. sz. „	3 „ 54 „
Orient express	19 „ 43 „

## Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a szászvárosi

## „Korzó” kávéházat és cukrászdát

f. hó 20-ikával kezdődőleg átvettem s azt kellő renoválás és a mai kor igényeinek megfelelően berendezve

Caffe restaurant „BOULEVARD” néven fogom tovább vezetni

Tisztelettel:

Özv. Mirovitz Ignácné,  
a „Central” bérlője.

**Eladó** egy jókarban levő 6—8 lóerős benzinmotor Ferkő Sándornál Tordoson. 250 1—2

## Margel Vilmos

órák és ékszerész Orăștie.

**Dúsan felszerelt raktárában** mindenféle arany-, ezüst- és nickel-órák, ékszerek, gyűrűk, valamint lakodalmi ajándéknak alkalmas **diszműtárgyak** nagy választékban kaphatók.

**Törött aranyat és ezüstöt napi áron vesz.** 187 11—12

## Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy nagy anyagi áldozattal sikerült megszereznem a Németországban 1924. március 1-én megjelent

**legújabb divatu mintakollekciót,**

mely úgy magas stílusával, mint finom izlésű színek összeállításával minden eddigieket felülmúl. Dacára a jelenlegi drágaságnak, mégis abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy mindennemű e szakmába vágó munkákkal, valamint szolid és jutányos áráimmal a n. é. közönség legmagasabb igényeit is kielégíthetem. — Szíves pártfogást kérve vagyok tisztelettel

**C. KÖNIG,** szoba-, cim- és épületfestő Orăștie, Str. George Lazar (Szénatér) 7. sz.

Különleges munkákra, u. m.: tánc terem, étterem, kávéház stb. festésére kívánatra külön tervekkel szolgálok. 240 2—5

## Dús választék

tavaszi és nyári férfi és női ruhaszövetekben. — Vásznak, kartonok, zefirek, D. M. C. himzőpamutok, szabókellékek s mindenféle rövidárak elsőrangú minőségben, olcsó, versenyárban kaphatók! :-:

## Dörner és Lewitzky

kereskedésében

Orăștie-Szászváros Városháztér 237 (saját ház.) 3—

## Páris Albert

műbutor- és épület-asztalos Szászváros.

Van szerencsém a t. közönség tudomására hozni, hogy saját műhelyemben készült egyszerűbb és finomabb kivitelű kész

**hálószoba-butor garnitúrák**

kaphatók. Megrendelésre elvállalok ebédlők, hálók, uriszobák és konyhák berendezését a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, műbutorok készítését. Szolid árak!

Elsőrendű munka jó száraz anyagból!

Kiváló tisztelettel:

**PÁRIS ALBERT**

műbutor- és épület-asztalos. 245 2—4

## MEGÉRKEZTEK

## Löwy Sándor versenyáruházába Petroșeni-ben

**az összes nyári ujdonságok** és minden más által forgalomba hozott árnál olcsóbban kerülnek eladásra. És pedig:

Karton jó mosó,	mtr. 27 leu	Eponge szintartó	mtr. 98 leu
Festő „ „	37 „	„ dupla széles	„ 120 „
Delain „ „	37 „	„ francia dupla széles	„ 215 „
„ francia imit.	„ 49 „	Lyberti sima mintákban	„ 91 „
Zefir ingekre	„ 44 „	„ alá selyem	„ 125 „
„ francia	„ 57 „	„ elsőrendű mintás	„ 105 „
Ágynemű kanavász	„ 44 „	Francia grenadin	„ 75 „
Freunsch ingekre	„ 47 „	„ marchizett dupla széles	„ 145 „
Grenadin sima színekben		mtr. 63 leu.	

Megjegyezni kívánom, hogy ezen árak csak tájékoztatók, tekintettel arra, hogy még pár ezer cikkem van, miért is kérem a nagyérdemű vásárló közönséget, hogy kirakataimat állandóan szíveskedjen figyelemmel megtekinteni, ahol az ujdonságok állandóan változnak.

Kiváló tisztelettel:

152 17—

**Löwy Sándor versenyáruháza Petroșény.**